

- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Heiztower**
- ⒸⒶ **Návod k obsluze
Mobilní topidlo**
- ⒸⒻ **Navodilo za uporabo
grelnega stolpa**
- ⒸⒾ **Návod na obsluhu
Vykurovacia veža**

Einhell[®]

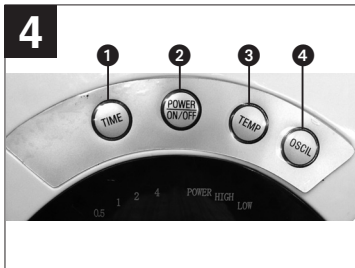
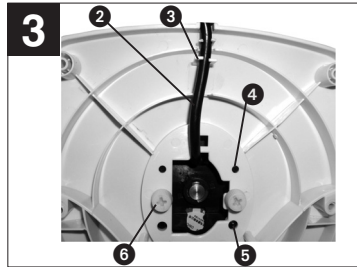
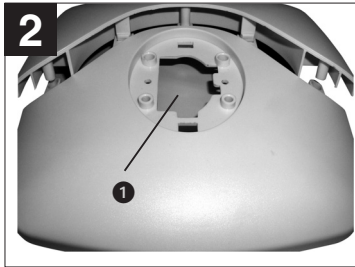
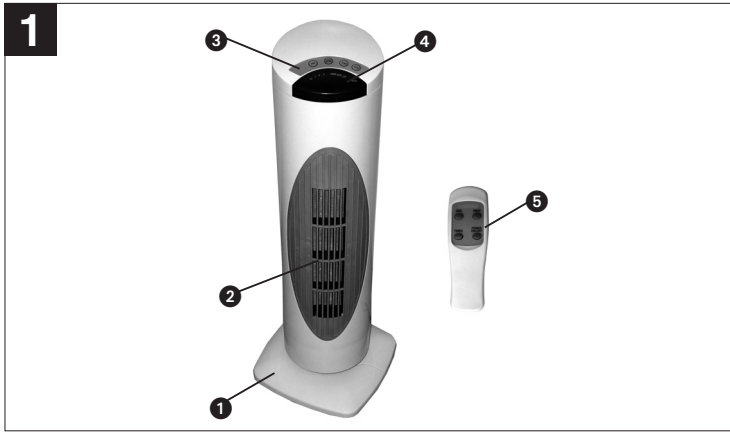
4

CE

Art.-Nr.: 23.382.50

I.-Nr.: 01015

HT 2000



1. Sicherheitshinweise

- Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung unbedingt beachten! Das Gerät darf nur wie darin beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung ist unzulässig.
- Anleitung gut aufbewahren und ggf. an Dritte weiter geben.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Vor jedem Betrieb ist das Gerät insbesondere das Netzkabel auf Beschädigungen zu prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an die ISC GmbH.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Nicht in der Nähe von Waschbecken, Wasseranschlüssen, Schwimmbädern und im Badezimmer verwenden!
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Gerät niemals in der Nähe von Feuchträumen oder Nasszellen (Bad, Dusche, Schwimmbad etc.) aufstellen. Bedienelemente dürfen von einer sich unter der Dusche, mit Flüssigkeit gefüllten Gefäß oder in der Badewanne befindlichen Person nicht berührt werden können.
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen .
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Nur für beaufsichtigten Betrieb.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.

- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Nicht geeignet zur Installation an festverlegten Elektroleitungen.
- Gerät nicht in der Tierhaltung bzw. Tieraufzucht verwenden.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Achtung! Gerät nicht abdecken - Brandgefahr!

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Standfuß
- 2 Luftauslassgitter
- 3 Bedienfeld
- 4 LED Anzeigefeld
- 5 IR-Fernbedienung

3. Montage (Abb. 2 - 3)

- Setzen Sie den zweiteiligen Standfuß zusammen.
- Führen Sie die Netzleitung durch die Aussparung (1) im Standfuß.
- Führen Sie die Netzleitung (2) im Standfuß wie gezeigt in den Führungen (3) nach außen.
- Die Stifte (4 + 5) des Motorgehäuses in die Aufnahmelöcher im Standfuß stecken. Anschließend mit einem Kreuzschlitz - Schraubenzieher die Befestigungsschrauben (6) festziehen.

D

4. Technische Daten:

Nennspannung:	230 V - 50 Hz
Heizleistung:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IP 20
Gerätemaße ca.:	600 x 260 x 260 mm

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für den Privatbereich und nicht für eine gewerbliche Heizung ausgelegt.

6. Inbetriebnahme

Achtung! Vor Inbetriebnahme überprüfen, ob die vorhandene Spannung mit der angegebenen Spannung auf dem Datenschild übereinstimmt. Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Das Gerät ist mit einem hochwertigen PTC-Heizelement sowie einem Luftausfilter ausgestattet.

6.1 Funktionsschalter (Abb. 4 / Pos. 1 - 4):

Alle Funktionen können sowohl mit den Drucktastern auf dem Gerät als auch mit der Fernbedienung geschaltet werden.

6.1.1 Kaltluftbetrieb

„POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet ein und arbeitet im Kaltluftbetrieb (keine Heizleistung), LED „Power“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) nochmals drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

6.1.2 Heizbetrieb

- 1000 W

„POWER ON/OFF“ Taste (2) und anschließend „TEMP“ Taste (3) drücken. Das Gerät heizt mit kleiner Heizstufe, LED „LOW“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

- 2000 W

„POWER ON/OFF“ Taste (2) und anschließend „TEMP“ Taste (3) 2x drücken. Das Gerät heizt mit großer Heizstufe, LED „HIGH“ leuchtet; „POWER ON/OFF“ Taste (2) drücken, Gerät schaltet nach einer kurzen Nachlaufzeit aus.

6.1.3 Zeitvorwahl (Timer)

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen, „Time“ - Taste (1) 1x drücken – Gerät arbeitet mit Zeitvorwahl und schaltet sich nach 0,5 h selbstständig ab. Durch wiederholtes Drücken der „Time“ - Taste (1) kann eine Zeitvorwahl von 1 h – 4 h eingestellt werden. Die LED s 0,5 h – 4 h leuchten je nach eingestellter Zeit. Zum Ausschalten der Zeitvorwahl nach Einstellung 4 h noch einmal „Time“ - Taste (1) drücken oder Gerät mit „POWER ON/OFF“ Taste (2) komplett ausschalten.

6.1.4 Oszillationsfunktion (Swing)

- Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wie oben beschrieben einstellen, „OSCIL“ - Taste (4) 1x drücken – Gerät schwenkt nach links bzw. nach rechts (Oszillation). Um die Oszillation auszuschalten und das Gerät in eine bestimmte Richtung blasen zu lassen drücken Sie erneut die „OSCIL“ - Taste (4).
- Drücken Sie während der Oszillation die „POWER ON/OFF“ - Taste, schaltet sich das Gerät wie zuvor beschrieben aus. Wird der Kaltluftbetrieb oder Heizbetrieb wieder eingeschaltet, oszilliert das Gerät wieder bis die Oszillation mit der „OSCIL“ - Taste (4) ausgeschaltet wird.

7. Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der sobald die Luftzirkulation gestört wird (z.B. Abdecken des Gerätes) automatisch die Heizleistung abschaltet. Ist dies der Fall, Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen. Nach Beseitigung der Ursache kann das Gerät wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen, wenden Sie sich bitte an die ISC GmbH.

8. Wartung und Reinigung

- Wartungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einer Elektrowerkstatt oder der ISC GmbH durchführen lassen.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen

Bestimmungen ausgetauscht werden.

- **Achtung:** Vor Reinigung Netzstecker ziehen - Gefahr des elektrischen Schlags.
- Zur Reinigung des Gehäuses ein leicht feuchtes Tuch verwenden.
- Sollte der Luftansaugfilter auf der Gehäuserückseite verschmutzt sein, saugen Sie diesen mit einem Staubsauger ab.

9. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

10. Entsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind Kunststoffteile gekennzeichnet.

1. Bezpečnostní pokyny

- Před uvedením do provozu bezpodmínečně přečíst a dodržovat návod k použití! Přístroj smí být používán pouze tak, jak je v návodu popsáno.
- Každé jiné použití je nepřipustné.
- Návod si pečlivě uložte a v případě potřeby jej předejte třetímu.
- Překontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při eventuálním poškození přístroj nezapojovat.
- Před každým provozem je třeba přístroj a obzvláště síťový kabel překontrolovat, zda není poškozen. V případě poškození se obraťte na ISC GmbH.
- Kabel vést tak, aby neohrozilo nebezpečí klopýtnutí o kabel.
- Síťové vedení nevést přes ty části přístroje, které se při provozu zahřejí.
- Síťovou zástrčku nikdy nevytahovat ze zásuvky za síťový kabel! Přístroj nikdy nenosit za síťový kabel nebo jím pohybovat tažením za síťový kabel.
- Síťové vedení nikdy neovívat okolo přístroje.
- Síťové vedení nikdy nepřiskřípnout, nevést ho přes ostré hrany a nepokládat do otevřeného ohně.
- Není vhodné pro živnostenské použití.
- Přístroj používat pouze v uzavřených, suchých prostorách.
- Přístroj nikdy neotvírat a nedotýkat se dílů pod napětím – nebezpečí života!
- Nikdy nepoužívat v blízkosti umyvadel, přípojek vody, plaveckých bazénů a v koupelnách!
- Přístroj nikdy neponořovat do vody – nebezpečí života!
- Přístroj nikdy neumisťovat v blízkosti vlhkých prostor nebo sanitárních buněk (koupelna, sprcha, bazén atd.). Osobám nalézajícím se pod sprchou, v nádobě naplněné vodou nebo ve vaně nesmí být možné dotknout se obslužných prvků.
- Přístroj nikdy neobsluhovat mokřima rukama.
- Přístroj umístit tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Pokud je přístroj delší dobu mimo provoz, vytáhnout síťovou zástrčku!
- Přístroj neumisťovat bezprostředně pod zásuvkou.
- Pouze pro provoz pod dohledem.
- Kryt se může při delším provozu silně zahřát. Přístroj umístit tak, aby byl vyloučen náhodný dotyk.
- Přístroj nikdy nepoužívat na koberecích s dlouhým vlasem.

- Přístroj nesmí být provozován v místnostech, ve kterých jsou používány nebo skladovány zápalné látky (např. rozpouštědla atd.) nebo plyny.
- Přístroj nedávat do blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nepoužívat v prostorách ohrožených ohněm (např. dřevěná kůlna).
- Přístroj provozovat pouze s úplně odvinutým síťovým vedením.
- Není vhodné pro instalaci na pevně položená elektrická vedení.
- Přístroj nepoužívat v chovatelství nebo chovu zvířat.
- Do otvorů přístroje nezavádět žádná cizí tělesa - nebezpečí úderu elektrickým proudem a poškození přístroje.
- Děti a osoby pod vlivem medikamentů nebo alkoholu nepouštět do blízkosti přístroje.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze autorizovaný odborný personál.
- Pozor! Přístroj nezakrývat – nebezpečí požáru!

2. Popis přístroje (obr. 1)

- 1 Noha
- 2 Mřížka výstupu vzduchu
- 3 Ovládací pole
- 4 LED zobrazovací pole
- 5 Infračervené dálkové ovládání

3. Montáž (obr. 2 - 3)

- Smontujte dvoudílnou nohu.
- Síťové vedení protáhnete otvorem (1) v noze.
- Podle obrázku vedte síťové vedení (2) ve vedeních (3) v noze (2) směrem ven.
- Kolíky (4 + 5) krytu motoru nastrčte do upínacích otvorů v noze. Poté utáhněte křížovým šroubovákem upevňovací šrouby (6).

4. Technická data:

Jmenovité napětí:	230 V~ 50 Hz
Topný výkon:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Třída ochrany:	II
Druh ochrany:	IP 20
Rozměry cca.:	600 x 260 x 260 mm

5. Použití podle účelu určení

Přístroj je konstruován pouze pro použití v soukromých domácnostech a ne pro živnostenské vytápění.

6. Uvedení do provozu

Pozor! Před uvedením do provozu překontrolujte, zda existující napětí souhlasí s napětím uvedeným na typovém štítku. Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v bodě 1.

Přístroj je vybaven vysoce kvalitním PTC topným prvkem a mřížkou nasávaného vzduchu.

6.1 Funkční vypínače (obr. 4/pol. 1 - 4):

Všechny funkce mohou být zapínány jak tlačítky na přístroji, tak také dálkovým ovládáním.

6.1.1 Provoz se studeným vzduchem

Stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2), přístroj se zapne a pracuje v režimu studený vzduch (žádne vytápění), LED „Power“ svítí; ještě jednou stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2), přístroj po krátké době doběhu vypne.

6.1.2 Vytápění

- 1000 W

Stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2) a poté tlačítko „TEMP“ (3). Přístroj topí s nízkým stupněm vytápění, LED „LOW“ svítí; stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2), přístroj po krátké době doběhu vypne.

- 2000 W

Stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2) a poté 2x stisknout tlačítko „TEMP“ (3). Přístroj topí s vysokým stupněm vytápění, LED „HIGH“ svítí; stisknout tlačítko „POWER ON/OFF“ (2), přístroj po krátké době doběhu vypne.

6.1.3 Časová předvolba (timer)

- Provoz se studeným vzduchem nebo s vytápěním nastavit podle výše uvedeného návodu, 1x stisknout tlačítko „Time“ (1)

- Přístroj pracuje s časovou předvolbou a po 0,5 h se samostatně vypne. Opakovaným stisknutím tlačítka „Time“ (1) může být nastavena časová předvolba mezi 1 h – 4 h. LED 0,5 h – 4 h svítí podle nastaveného času. K vypnutí časové předvolby po

nastavení 4 h ještě jednou stisknout tlačítko „Time“ (1) nebo přístroj tlačítkem „POWER ON/OFF“ (2) zcela vypnout.

6.1.4 Oscilační funkce (Swing)

Provoz se studeným vzduchem nebo vytápění nastavit podle výše uvedeného návodu, 1x stisknout tlačítko „OSCIL“ (4) – přístroj se natáčí doleva resp. doprava (oscilace). Abyste vypnuli oscilaci a nechali přístroj foukat do určitého směru, stiskněte znovu tlačítko „OSCIL“ (4).

Když během oscilace stisknete tlačítko „POWER ON/OFF“, vypne se přístroj podle výše uvedeného popisu. Pokud je provoz se studeným vzduchem nebo vytápění opět zapnuto, osciluje přístroj opět až do té doby, než je vypnuto tlačítko „OSCIL“ (4).

7. Ochrana proti prehrátí

Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí, která pokud je cirkulace vzduchu narušena (např. zakrytím přístroje) automaticky vypne topný výkon. Pokud k tomu dojde, přístroj vypne, vytáhne síťovou zástrčku a nechat ho několik minut ochladit. Po odstranění příčiny může být přístroj opět zapnut. Pokud dojde opakovaně k zareagování ochrany proti prehrátí, obraťte se prosím na firmu ISC GmbH.

8. Údržba a čištění

Údržbové a opravárenské práce nechat provést výhradně v autorizované opravě nebo u firmy ISC GmbH.

Síťové vedení musí být pravidelně kontrolováno, zda není defektní nebo nevykazuje poškození. Poškozené síťové vedení smí být vyměněno pouze odborným elektrikářem nebo firmou ISC GmbH za dodržení příslušných nařízení.

Pozor: Před čištěním vytáhnout síťovou zástrčku - nebezpečí úderu elektrickým proudem.

Na čištění krytu používat lehce navlhčený hadr. Pokud je mřížka nasávaného vzduchu na zadní straně krytu znečištěná, vysajte ji vysavačem.

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje

CZ

- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

10. Likvidace

Přístroj, příslušenství a balení by mělo být dáno k recyklaci šetrné pro životní prostředí. Z důvodů recyklace podle druhů jsou plastové díly označeny.

1. Varnostna navodila

- Pred zagonom se nujno ravnajte po navodilu za uporabo! Napravo lahko uporabljate le tako, kot je v navodilu opisano. Vsakršna drugačna uporaba je nedopustna.
- Navodilo dobro shranite in ga eventualno tretji osebi dajte naprej.
- Preverite ali je naprava bila dobavljena v brezhibnem stanju. Pri eventualnih poškodbah napravo ne priključite.
- Pred vsako uporabo je potrebno glede poškodb pregledati napravo in še posebej omrežni kabel. V primeru poškodb se obrnite na ISC GmbH.
- Omrežni kabel položite tako, da se preko kabla ni mogoče spotakniti.
- Omrežnega kabla ne vodite preko delov naprave, ki so pri delovanju vroči.
- Vtičnica nikoli ne potegnite iz električne priključne vtičnice tako, da bi ga vlekli za omrežni kabel! Naprave nikoli ne nosite tako, da bi jo držali za omrežni kabel. Naprave nikoli ne premikajte tako, da bi jo vlekli za omrežni kabel.
- Omrežnega kabla nikoli ne ovijajte okoli naprave.
- Omrežnega kabla nikoli ne smete vkleščiti, ga vleči preko ostrih robov ali ga polagati na vroče plošče štedilnika ali na odprti ogenj.
- Naprava ni ustrezna za obrtne namene.
- Napravo uporabljajte le v zaprtih in suhih prostorih.
- Napravo nikoli ne odpirajte in nikoli se ne dotikajte delov, ki so pod napetostjo – **Smrtna nevarnost!**
- Naprave ne uporabljajte v bližini umivalnika, vodnih priključkov, kopalnic in kopalnice!
- Napravo nikoli ne potaplajte v vodo – **Smrtna nevarnost!**
- Naprave nikoli ne postavljajte v prostorih z vodno napeljavo (kopalnica, tuš ali kopalnišče idr.) ali v bližini mokrih prostorov. Osebe, ki se nahajajo pod prho, v kopalni kadi ali v posodah napolnjenih z vodo, se ne smejo dotikati upravljalnih elementov.
- Z napravo nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
- Napravo postavite tako, da je omrežni kabel vedno dostopen.
- Če naprave ne uporabljate dalj časa, potegnite vtičnik iz električne priključne vtičnice!
- Naprave ne smete namestiti neposredno pod vtičnico.
- Le za delovanje pod nadzorom.
- Ohišje se pri daljšem delovanju lahko močno segreje. Napravo namestite tako, da je možnost

naključnega dotika izključena.

- Naprave nikoli ne postavljajte na dolgovlaknaste preproge.
- Naprave ne smete uporabljati v prostorih, v katerih se uporabljajo ali skladiščijo vnetljive snovi (n.pr. razredčila ipd.) ali plini.
- Močno vnetljive snovi ali pline ne pustite k napravi.
- Naprave ne uporabljajte v prostorih, v katerih obstaja nevarnost požara (n.pr. drvarnica).
- Ko uporabljate grelno napravo, mora omrežni kabel biti popolnoma odvit.
- Ni primerno za priključitev na fiksno položeno električno inštalacijo.
- Naprave ne uporabljajte v obratih za vzrejo živali.
- V odprtine naprave ne vstavljajte nobenih tujkov.
- Nevarnost električnega udara in poškodovanja naprave.
- Otroke in osebe, ki so pod vplivom zdravil ali alkohola ne pustite k napravi.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvajate le avtorizirano strokovno osebje.
- Pozor! Naprave ne pokrivajte – nevarnost požara!
- Upoštevajte simbol na napravi.

2. Opis naprave (slika 1)

- 1 Nosilna noga
- 2 Mreža za izhod zraka
- 3 Upravljalno polje
- 4 Polje LED prikazovalnika
- 5 IR daljinsko upravljanje

3. Montaža (sliki 2 - 3)

- Sestavite dvodelno nosilno nogo.
- Omrežni kabel potegnite skozi odprtino (1) v nosilni nogi.
- V nosilni nogi omrežni kabel (2) napeljte skozi vodila (3) za kabel navzven, kot je prikazano.
- Čepe (4 + 5) ohišja motorja vtaknite v sprejemne luknje na nosilni nogi. Nato pa s križnim izvijačem privijte pritrdilne vijake (6).

4. Tehnični podatki:

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Moč ogrevanja:	2000 W (1000 W/2000 W)
Razred zaščite:	II (IP 20)
Dimenzije naprave ca.:	600 x 260 x 260 mm

SLO

5. Predpisana namenska uporaba

Naprava je konstruirana za zasebno uporabo in ne za ogrevanje poslovnih prostorov.

6. Zagon

Pozor! Pred prvim zagonom preverite, če razpoložljiva napetost ustreza navedbam napetosti na podatkovni tablici. Upoštevajte pod točko 1 navedena varnostna navodila.

Naprava je opremljena z zelo kakovostnim grelnim elementom PTC, kot tudi s sesalnimi zračnim filtrom.

6.1 Funkcijsko stikalo (slika 4/poz. 1 - 4):

Vse funkcije lahko vklopite ali izklopite s tipkami, ki so na napravi, kot tudi z daljinskim upravljalnikom.

6.1.1 Delovanje na hladen zrak
Pritisnite tipko „POWER ON/OFF“ (2) in naprava bo delovala v načinu na hladen zrak (ni ogrevanja), sveti pa LED prikaz „Power“; če še enkrat pritisnete na tipko „POWER ON/OFF“ (2), se naprava z majhno zamudo izklopi.

6.1.2 Delovanje z ogrevanjem

- 1000 W
Pritisnite tipko „POWER ON/OFF“ (2), takoj nato pa pritisnite še tipko „TEMP“ (3). Naprava ogreva z majhno močjo ogrevanja, sveti pa LED prikaz „LOW“; če še enkrat pritisnete na tipko „POWER ON/OFF“ (2), se naprava z majhno zamudo izklopi.

- 2000 W
Pritisnite tipko „POWER ON/OFF“ (2), takoj nato pa še 2x pritisnite tipko „TEMP“ (3). Naprava ogreva z veliko močjo ogrevanja, sveti pa LED prikaz „HIGH“; če še enkrat pritisnete na tipko „POWER ON/OFF“ (2), se naprava z majhno zamudo izklopi.

6.1.3 Prednastavitev časa (Timer)

- Napravo nastavite na delovanje na hladen ali topel zrak, kot je zgoraj opisano in 1x pritisnite na tipko (1) „Time“.

- Naprava deluje s prednastavitvijo časa in se samodejno ugasne po 0,5 ure. Z večkratnim

pritiskanjem na „Time“ tipko (1) lahko prednastavite čas delovanja od 1 - 4 h. LED prikazi 0,5 h - 4 h svetijo glede na nastavljeni čas. Da bi izklopili prednastavitev časa, je potrebno po nastavitvi na 4 h še enkrat pritisniti tipko (1) „Time“ ali pa napravo popolnoma izklopite s pritiskom na tipko (2) „POWER ON/OFF“.

6.1.4 Oscilacijska funkcija (Swing)

Napravo nastavite na delovanje na hladen ali topel zrak, kot je zgoraj opisano in 1x pritisnite na tipko (4) „OSCIL“. Naprava se prične obračati v levo oz. desno (oscilacija). Da bi oscilacijo izklopili in napravo nastavili, da piha v določeno smer, ponovno pritisnite tipko (4) „OSCIL“. Če med oscilacijo pritisnete tipko „POWER ON/OFF“, se naprava kot je zgoraj opisano izključi. Če vključite delovanje na hladen ali topel zrak, prične naprava spet oscilirati, dokler oscilacijske funkcije ne izklopite s pritiskom na tipko (4) „OSCIL“.

7. Zaščita pred pregrevanjem

Naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem, ki samodejno izklopi gretje takoj, ko je kroženje zraka moteno (n.pr. če je ohišje pokrito). V tem primeru napravo izklopite, potegnite vtikač iz omrežne električne priključne vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi. Po tem, ko vzrok pregrevanja odpravite, lahko napravo ponovno vklopite. Če se primer pregrevanja ponavlja, se obrnite na ISC GmbH.

8. Vzdrževanje in čiščenje

- Pred pričetkom čistilnih in vzdrževalnih del mora naprava biti izklopljena, izključena iz električnega omrežja in ohlajena.
- Vzdrževalna dela in popravila lahko izvaja izključno le servis za elektroniko ali ISC GmbH.
- Omrežni kabel je potrebno redno pregledovati za pomanjkljivosti in poškodbe. Poškodovani omrežni kabel lahko z ozirom na zadevna določila zamenja le strokovnjak za elektriko ali servisna služba, ki je za to pristojna v vaši državi.
- Za čiščenje ohišja uporabite rahlo vlažno krpo.
- Umazanijo, ki nastane zaradi prahu, odstranite s sesalnikom.

9. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju rezervnih delov je potrebno navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
 - Art.-številko naprave
 - Ident.-številko naprave
 - Številka nadomestnega dela, ki ga potrebujete
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

10. Odstranjevanje odpadkov

Priporočamo, da rabljeno napravo, pribor in embalažo predate v reciklažo. Deli iz umetne mase so označeni za sortno čisto reciklažo.

SK

1. Bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne dbať na návod na obsluhu! Prístroj smie byť použitý len tak, ako to je popísané v tomto návode. Každý iný spôsob použitia je nepripustný.
- Návod starostlivo uschovať a prípadne dať tretím osobám.
- Skontrolujte, či bol zakúpený prístroj dodaný v bezchybnom stave. Pri prípadných poškodeniach prístroj nezapojte na sieť.
- Pred každým uvedením do prevádzky sa musí skontrolovať, či nie je poškodený prístroj a obzvlášť sieťový kábel. Pri poškodeniach sa obráťte na spoločnosť ISC GmbH.
- Ukladajte kábel tak, aby nebolo možné o kábel zakopnúť.
- Sieťové vedenie neviest cez horúce časti prístroja pri prevádzke.
- Nevyťahovať sieťovú zástrčku von zo zásuvky fahanim za sieťové vedenie. Prístroj nikdy nenosiť zavesený za sieťové vedenie ani ním nepohybovať fahanim za kábel.
- Nikdy nenamotávajúte sieťové vedenie okolo prístroja.
- Sieťové vedenie nikdy nezvierat, nefahat cez ostré hrany, neviest cez horúce predmety alebo otvorený oheň.
- Nevhodné pre profesionálne použitie.
- Prístroj používať len v zatvorených, suchých miestnostiach.
- Prístroj nikdy neotvárať a nedotýkať sa súčastí pod napätím - životné nebezpečenstvo!
- Nepoužívať v blízkosti umývadiel, prípojov vody, bazénov ani v kúpeľni!
- Prístroj nikdy neponárať do vody - životné nebezpečenstvo!
- Prístroj nikdy neumiestňovať v blízkosti vlhkých priestorov alebo mokrych miestností (kúpeľňa, sprcha, bazén atď.). Obslužné prvky prístroja nesmú byť umiestnené tak, aby sa ich mohla dotknúť osoba stojaca pod sprchou, v nádobe naplnenej vodou alebo vo vani.
- Nikdy neobsluhovať prístroj mokrymi rukami.
- Prístroj umiestniť tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná.
- Ak je prístroj dlhší čas mimo prevádzku, vytiahnuť elektrickú zástrčku zo siete!
- Prístroj neumiestňovať bezprostredne pod zásuvkou.
- Len na prevádzku pod dozorom.
- Kryt prístroja sa môže pri dlhšej prevádzke silno

zohriať. Prístroj umiestniť tak, aby bolo vylúčené náhodné dotknutie.

- Prístroj nikdy neumiestňovať na dlhosrstých kobercoch.
- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný v miestnostiach, v ktorých sa používajú alebo skladujú horľavé látky (napr. rozpúšťadlá apod.) alebo plyny.
- Lahko zápalné látky alebo plyny držať mimo dosahu prístroja.
- Neprevádzkovať v miestnostiach ohrozených vznikom požiaru (napr. drevené stodoly).
- Vykurovací prístroj prevádzkovať len s úplne odrolovaným sieťovým vedením.
- Nevhodné pre inštaláciu na pevne uloženom elektrickom vedení.
- Prístroj nepoužívať pri chove zvierat resp. v odchovných závodoch.
- Nezavádzať žiadne cudzie telesá do otvorov prístroja.
- Nebezpečenstvo elektrického úrazu a poškodenia prístroja.
- Prístroj držať mimo dosahu detí ako aj osôb pod vplyvom liekov alebo alkoholu.
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.
- **Pozor!** Prístroj neprikryvať - nebezpečenstvo požiaru!

2. Popis prístroja (obr. 1)

- 1 Podstavcová noha
- 2 Mriežka výstupu vzduchu
- 3 Obslužné pole
- 4 LCD displej
- 5 Diaľkové ovládanie (infračervené)

3. Montáž (obr. 2 - 3)

- Spojte dvojdielnu podstavcovú nohu.
- Prevedte sieťové vedenie cez otvor (1) v podstavcovej nohe.
- Sieťové vedenie (2) prevedte v podstavcovej nohe tak ako to je zobrazené vo vedeniach (3) smerom von.
- Kolíky (4 + 5) krytu motora zasuňte do upínacích otvorov v podstavcovej nohe. Nakoniec pevne priskrutkujte upevňovacie skrutky (6) pomocou krížového skrutkovača.

4. Technické údaje:

Menovité napätie:	230 V – 50 Hz
Vykurovací výkon:	2000 W (1000 W / 2000 W)
Trieda ochrany:	II (IP 20)
Rozmery prístroja cca:	600 x 260 x 260 mm

5. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený len pre súkromné domáce používanie a nie je koncipovaný pre profesionálne vykurovanie.

6. Uvedenie do prevádzky

Pozor! Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či sa prítomné napätie zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v bode 1 tohto návodu.

Prístroj je vybavený vysoko hodnotným vykurovacím prvkom PTC ako aj vzduchovým nasávacím filtrom.

6.1 Funkčné spínače (obr. 4 / pol. 1 - 4):

Všetky funkcie sa môžu ovládať pomocou tlačidiel na prístroji ako aj pomocou diaľkového ovládania.

6.1.1 Prevádzka so studeným vzduchom

Stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2), prístroj sa zapne a pracuje v prevádzke so studeným vzduchom (bez vykurovacieho výkonu), svieti kontrolka LED „Power“; stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2) ešte raz, prístroj sa vypne po krátkej dobe dobehnutia.

6.1.2 Prevádzka s vykurovaním

-1000 W

Stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2) a potom tlačidlo „TEMP“ (3). Prístroj vykuruje na malom vykurovacom stupni, svieti kontrolka LED „LOW“; stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2), prístroj sa vypne po krátkej dobe dobehnutia.

-2000 W

Stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2) a potom stlačte 2 x tlačidlo „TEMP“ (3). Prístroj vykuruje na veľkom vykurovacom stupni, svieti kontrolka LED „HIGH“; stlačte tlačidlo „POWER ON/OFF“ (2), prístroj sa vypne po krátkej dobe dobehnutia.

6.1.3 Predvoľba času (Timer)

-Nastavte podľa hore uvedených pokynov prevádzku so studeným vzduchom alebo vykurovaciu prevádzku, potom stlačte 1 x tlačidlo „Time“ (1).

- Prístroj pracuje s časovou predvoľbou a automaticky sa vypne po uplynutí 0,5 h. Opakovaným stlačením tlačidla „Time“ (1) sa môže nastaviť časová predvoľba 1 h - 4 h. Kontrolky LED 0,5 h - 4 h svietia v závislosti od príslušného nastaveného času. Časová predvoľba sa kompletne vypne opakovaným stlačením tlačidla „Time“ (1) po nastavení času na 4 h alebo po vypnutí prístroja tlačidlom „POWER ON/OFF“ (2).

6.1.4 Funkcia oscilácie - otáčanie (Swing)

Nastavte podľa hore uvedených pokynov prevádzku so studeným vzduchom alebo vykurovaciu prevádzku, stlačte 1 x tlačidlo „OSCIL“ (4) - prístroj sa začne otáčať doľava a doprava (oscilácia). Oscilácia sa vypne opätovným stlačením tlačidla „OSCIL“ (4) a prístroj bude fúkať do jedného určeného smeru.

V prípade, že stlačíte počas oscilácie tlačidlo „POWER ON/OFF“ (1), vypne sa prístroj tak, ako to je uvedené hore. V prípade, že sa znovu zapne prevádzka so studeným vzduchom alebo vykurovaciu prevádzku, bude prístroj znovu oscilovať až do doby, kým sa nevypne oscilácia pomocou tlačidla „OSCIL“ (4).

7. Ochrana proti prehriatiu

Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu, ktorá automaticky vypne vykurovací výkon v prípade, že je rušená cirkulácia vzduchu (napr. prikrýtie prístroja). Ak dôjde k takému vypnutiu, vypnite prístroj, vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete a prístroj nechajte niekoľko minút vychladnúť. Po odstránení príčiny sa môže prístroj znovu zapnúť. Ak by malo dôjsť k opakovanému vypínaniu prístroja ochranou proti prehriatiu, obráťte sa prosím na spoločnosť ISC GmbH.

8. Údržba a čistenie

- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané výlučne len elektrickým servisom alebo spoločnosťou ISC GmbH.
- Sieťové vedenie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie defektné alebo poškodené. Poškodené sieťové vedenie smie byť vymenené len odborným

SK

elektrikárom alebo spoločnosťou ISC GmbH pri dodržaní príslušných predpisov.

- **Pozor:** Pred čistením vyťahnite sieťovú zástrčku - nebezpečenstvo elektrického úrazu.
- Na čistenie krytu prístroja používajte len vlhkú utierku.
- V prípade, že je vzduchový nasávací filter na zadnej strane krytu prístroja znečistený, vysajte filter pomocou vysávača.

9. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

10. Likvidácia odpadu

Prístroj, príslušenstvo a obal prístroja by mali byť odstránené v ekologickom odpade určenom na recykláciu. Umelohmotné materiály sú označené pre správne triedenie druhov odpadu.

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- | | |
|--|---|
| <p>(D) erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>(GB) declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article</p> <p>(F) déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>(NL) verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel</p> <p>(E) declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>(P) declara a seguinte conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo</p> <p>(S) förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>(FIN) ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle</p> <p>(DK) erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel</p> <p>(BG) заявяват о съответствию товара следующим директивам и нормам ЕС</p> <p>(HR) izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.</p> <p>(RO) declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.</p> | <p>(TR) ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklık masını sunar.</p> <p>(GR) δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>(I) dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>(DK) atstæterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt</p> <p>(CZ) prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.</p> <p>(H) a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint</p> <p>(SI) pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.</p> <p>(PL) deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>(SK) vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.</p> <p>(B) декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.</p> |
|--|---|

Heiztower HT 2000

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60335-1:2002+A11:2004; EN 60335-2-30:2003;
 EN 55014-1:2000+A1+A2; EN 55014-2:1997+A1; EN 61000-3-2:2000;
 EN 61000-3-3:1995+A1

Landau/Isar, den 25.04.2005

Weichsagartner
 Leiter QS Konzern

Ensing
 Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 23.382.50 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 2338250-09-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Technické změny vyhradené

ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušně podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

Záručný list

Na přístroj popsaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, která sa vzťahuje na prípad, keď bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Předpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

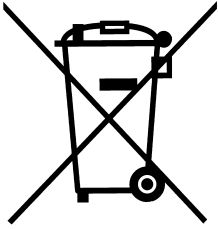
Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašeho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dole uvedenej

GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑥ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorá môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a čkých komponentov.

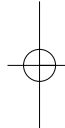
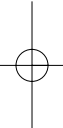
☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.



(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

(SK)

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

EH 05/2005

